Editorial 發刊詞

Why is the Institution of Civil Engineers (ICE) publishing a journal in China now? ICE membership in China is increasing, and this journal aims to strengthen links between China and the UK and to help members benefit from all that ICE membership has to offer. The journal will focus on subjects that are as important in China as they are in the rest of the world – sustainable development, alternative sources of energy and the infrastructure needed to create them, transportation, urban development, and civil engineering innovation across all disciplines.

Until now Chinese candidates for membership of the ICE have had limited access to information on the activities and outputs of the Institution. Limited availability and the language barrier have meant that many Chinese engineers have not been able to take full advantage of ICE *Proceedings* journals such as *Civil Engineering*, *Geotechnical Engineering*, *Municipal Engineer* and *Transport*. The papers in this issue were originally published in ICE *Proceedings* journals, and in time we will include summaries of important papers published within the *Proceedings*. All papers in *Civil Engineering Innovation* will be bilingual.

Although papers published in this first issue were originally published in the ICE's journals, eventually we hope to publish original submissions from engineers working in China. Thus the journal will act as a two-way information exchange between the ICE in China and the rest of the world. We hope that it will become a platform to bring the best of Chinese construction practice to a worldwide audience. The journal will also extend ICE's influence within the Chinese civil engineering community in general.

We look forward to the success of this venture, and would encourage all engineers to support this new journal.

Geoff Mills and Lin Shaopei

为什么英国土木工程师协会选择此时在中国出版一份期刊？因为中国的英国土木工程师协会会员人数正在逐渐增加，同时，通过本刊的发行，我们希望加强中国和英国的联系，并且使土木工程师协会的中国会员能够享受到所有的会员待遇。这份期刊主要关注一些在中国以及世界其它地区都非常重要的课题，如可持续发展、可替代能源及生产可替代能源的基础设施、交通、城市发展，以及所有领域的土木工程新技术。

到目前为止，英国土木工程师协会的中国会员能够获得的有关ICE活动和成果的信息还十分有限。有限的订阅渠道以及语言障碍，致使许多中国工程师不能充分利用ICE的学报，比如《土木工程》、《土工技术》、《市政工程师》和《交通》。《土木工程新技术》本期选择的论文都是曾经发表在ICE学报上的原创性文章，同时，我们还会及时收录学报中发表的一些重要文章的摘要。该刊中的所有论文均为中英双语。

虽然第一期中的论文都是发表在ICE期刊中的原创性文章，我们希望该刊最终能发表在中国工作的工程师们的稿件。这样，我们的期刊可以成为ICE中国和世界其它地区之间进行双向信息交流的渠道。希望我们的期刊可以成为一个向世界展现建筑业精华的平台，同时也能够在中国土木工程界扩大ICE的影响。

我们期待着这份期刊的成功，也希望得到所有工程师对这份新期刊的支持。